



DZIENNIK USTAW

RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 17 lutego 2012 r.

Pozycja 185

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA FINANSÓW¹⁾

z dnia 9 lutego 2012 r.

w sprawie określenia wzoru zaświadczenia o wysokości dochodu (przychodu) przekazanego przez podmiot prowadzący rachunek zbiorczy oraz o wysokości pobranego podatku

Na podstawie art. 8c ust. 4 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o obrocie instrumentami finansowymi (Dz. U. z 2010 r. Nr 211, poz. 1384 oraz z 2011 r. Nr 106, poz. 622, Nr 131, poz. 763 i Nr 234, poz. 1391) zarządza się, co następuje:

§ 1. Określa się wzór zaświadczenia o wysokości dochodu (przychodu) przekazanego przez podmiot prowadzący rachunek zbiorczy oraz o wysokości pobranego podatku, stanowiący załącznik do rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Finansów: wz. *M. Orłowska*

¹⁾ Minister Finansów kieruje działem administracji rządowej – finanse publiczne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2011 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Finansów (Dz. U. Nr 248, poz. 1481).

Załącznik do rozporządzenia Ministra Finansów
z dnia 9 lutego 2012 r. (poz. 185)

WYPEŁNIAĆ NA MASZYNIE, KOMPUTEROWO LUB RĘCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM.

1. Identyfikator podatkowy NIP podmiotu [Tax Identification Number NIP of entity]

**ZPP-1 ZAŚWIADCZENIE O WYSOKOŚCI DOCHODU (PRZYCHODU) PRZEKAZANEGO
PRZEZ PODMIOT PROWADZĄCY RACHUNEK ZBIORCZY ORAZ O WYSOKOŚCI
POBRANEGO PODATKU**
[CERTIFICATE ON THE AMOUNT OF INCOME (REVENUE) TRANSFERRED BY THE ENTITY
PROVIDING AN OMNIBUS ACCOUNT AND ON THE AMOUNT OF COLLECTED TAX]

Podstawa prawna: Art. 8c ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o obrocie instrumentami finansowymi (Dz. U. z 2010 r. Nr 211, poz. 1384, z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą”. [Art. 8c of the act of 29 July 2005 on Trading in Financial Instruments (Dz. U. of 2010 No 211, item 1384 with subsequent amendments), hereinafter referred to as „the Act”]
[Legal basis:]
Sporządzający: Podmiot prowadzący rachunek zbiorczy, zwany dalej „podmiotem”. [The entity providing an omnibus account, hereinafter referred to as „the entity”.]
[Drawn up by:]
Otrzymuje: Osoba uprawniona z papierów wartościowych zapisanych na rachunku zbiorczym (art. 8a ust. 4 ustawy), zwana dalej „uprawnionym”. [Holder of rights arising from securities registered in an omnibus account (art. 8a par. 4 of the Act), hereinafter referred to as „the holder of rights”.]
[Obtained by:]

A. CEL WYDANIA ZAŚWIADCZENIA [THE PURPOSE OF ISSUING THE CERTIFICATE]

2. Dotyczy stwierdzenia nadpłaty w podatku dochodowym (zaznaczyć właściwy kwadrat) [Referred to overpaid income tax (tick right box):]

1. od osób fizycznych (PIT) [of natural persons (PIT)] 2. od osób prawnych (CIT) [of legal persons (CIT)]

B. DANE PODMIOTU [IDENTIFICATION DATA OF THE ENTITY]

B.1. DANE IDENTYFIKACYJNE [IDENTIFICATION DATA]

3. Nazwa pełna [Full name]

B.2. ADRES SIEDZIBY [ADDRESS]

4. Kraj [Country]

5. Województwo [Province]

6. Powiat [District]

7. Gmina [Commune]

8. Ulica [Street]

9. Nr domu [Building number]

10. Nr lokalu [Flat number]

11. Miejscowość [Locality]

12. Kod pocztowy [Postal code]

13. Poczta [Post office]

C. DANE UPRAWNIONEGO [DATA OF THE HOLDER OF RIGHTS]

C.1. DANE IDENTYFIKACYJNE¹⁾ [IDENTIFICATION DATA]¹⁾

14. Nazwa pełna [Full name]

15. Nazwisko [Family name]

16. Pierwsze imię [First name]

17. Imię ojca [Father's name]

18. Imię matki [Mother's name]

19. Data urodzenia (dzień-miesiąc-rok)
[Date of birth (day-month-year)]

20. Miejsce urodzenia [Place of birth]

21. Numer identyfikacyjny uprawnionego²⁾
[Identification number of holder of rights]²⁾

22. Rodzaj numeru identyfikacyjnego [Type of
identification number]

23. Kraj nadania numeru [Country of issue of
number]

24. Numer dokumentu tożsamości³⁾ [Number of
identity card]³⁾

25. Rodzaj dokumentu tożsamości [Type of
identity card]

26. Kraj wydania dokumentu tożsamości
[Country of issue of identity card]

C.2. ADRES SIEDZIBY/MIEJSCA ZAMIESZKANIA [FULL ADDRESS]

27. Kraj [Country]

28. Miejscowość [Locality]

29. Kod pocztowy [Postal code]

30. Ulica [Street]

31. Nr domu [Building number]

32. Nr lokalu [Flat number]

WYPEŁNIAĆ NA MASZYNIE, KOMPUTEROWO LUB RĘCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM.

D. DANE DOTYCZĄCE RACHUNKU ZBIORCZEGO [OMNIBUS ACCOUNT DATA]						
D.1. DANE IDENTYFIKUJĄCE RACHUNEK [IDENTIFICATION DATA OF ACCOUNT]						
33. Numer rachunku [Number of account]						
D.1.1. DANE IDENTYFIKACYJNE I ADRES SIEDZIBY POSIADACZA RACHUNKU [IDENTIFICATION DATA AND ADDRESS OF REGISTERED OFFICE OF ACCOUNT HOLDER]						
34. Nazwa pełna [Full name]						
35. Numer identyfikacyjny nadany dla celów podatkowych w kraju siedziby [Identification number issued for tax purposes in the country of registered office]						
36. Kraj [Country]		37. Miejscowość [Locality]			38. Kod pocztowy [Postal code]	
39. Ulica [Street]			40. Nr domu [Building number]		41. Nr lokalu [Flat number]	
E. DANE O OPERACJACH NA RACHUNKU ZBIORCZYM [DATA ON TRANSACTIONS ON OMNIBUS ACCOUNT]						
Dane podaje się w osobnych pozycjach (wierszach) w odniesieniu do każdego dochodu (przychodu) z papieru wartościowego. [Data should be reported in separate items (lines) in reference to each income (revenue) derived from security.]						
Lp.	Data osiągnięcia i przekazania dochodu (przychodu) oraz pobrania podatku (dzień-miesiąc-rok) [Date of earning, transferring the income (revenue) and collecting the tax (day-month-year)]	Oznaczenie papieru wartościowego (kod IS N i nazwa skrócona) [Indication of security (ISIN code and short name)]	Rodzaj dochodu (przychodu) ⁴⁾ [Type of income (revenue)] ⁴⁾	Wysokość dochodu (przychodu) przekazanego posiadaczowi rachunku ⁵⁾ [Amount of income (revenue) transferred to account holder] ⁵⁾ (zł, gr)	Stawka podatku [Rate of tax] %	Wysokość pobranego podatku ⁶⁾ [Amount of tax withheld] ⁶⁾ (zł, gr)
a	b	c	d	e	f	g

WYPEŁNIAĆ NA MASZYNIE, KOMPUTEROWO LUB RĘCZNIE, DUŻYMI, DRUKOWANYMI LITERAMI, CZARNYM LUB NIEBIESKIM KOLOREM.

F. PODPIS PODMIOTU LUB OSOBY UPOWAŻNIONEJ PRZEZ PODMIOT [SIGNATURE OF THE ENTITY OR ITS AUTHORISED REPRESENTATIVE]

42. Imię [Name]	43. Nazwisko [Family name]
44. Data sporządzenia zaświadczenia (dzień-miesiąc-rok) [Date of filling in the certificate (day-month-year)] <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 100%;"></div>	45. Podpis i pieczęć osoby odpowiedzialnej za treść zaświadczenia [Signature and seal of person responsible for the contents of the certificate]
46. Podpisy i pieczęć osób uprawnionych lub upoważnionych do reprezentowania podmiotu [Signatures and seals of authorised representatives]	

¹⁾Pozycje 15–20 i 24–26 dotyczą wyłącznie osób fizycznych. [Columns 15–20 and 24–26 apply only to natural persons.]

²⁾Należy podać numer służący identyfikacji dla celów podatkowych, a w przypadku jego braku - numer służący identyfikacji osoby fizycznej dla celów ubezpieczeń społecznych, uzyskany w państwie, w którym uprawniony ma siedzibę lub miejsce zamieszkania (odpowiednie informacje należy podać w poz. 22 i 23). [In column 21, the tax identification number, or if there is none- the social security number, obtained in country of the holder's of rights residence, shall be indicated (relevant information shall be written down in columns 22 and 23).]

³⁾Pozycje 24–26 wypełnia się wówczas, gdy brak jest w pozycji 21 numeru identyfikacyjnego uprawnionego. [If there is no identity number of the holder of rights in column 21, columns 24–26 shall be filled in.]

⁴⁾Należy podać, czego dotyczy każda pozycja, oznaczając skrótem: OD–odsetki (dyskonto), DY–dywidendy i inne przychody z tytułu udziału w zyskach osób prawnych, FK–dochody z udziałów w funduszach kapitałowych. [The type of income (revenue) which column refers to, shall be indicated by the use of the following codes: OD–interests (discount), DY–dividends and other revenues from sharing in profits of legal persons, FK–incomes from participation in collective investment funds.]

⁵⁾Należy podać kwotę dochodu (przychodu) przypadającą na uprawnionego przed potrąceniem podatku dochodowego. [The amount of income (revenue) earned by the holder of rights, including income tax withheld, shall be indicated.]

⁶⁾Należy podać kwotę pobranego podatku przypadającą proporcjonalnie na dochód (przychód) uprawnionego. [The amount of collected tax, in part which is proportional to the income (revenue) of the holder of rights, shall be indicated.]